

DEMEURES CONTEMPORAINES EN BELGIQUE



MODERN PANACHE FOR A CLASSIC VILLA

ÉLAN MODERNE DANS UNE VILLA CLASSIQUE

ACTUEEL ELAN VOOR EEN KLASSIEKE VILLA

The owners of a classic villa in the green belt around Brussels asked the *Instore* design bureau to design a bathroom and a library for them. In the end, the whole house was renovated: many traditional decorative elements, typical of French-style country houses of that period, were stripped and the house was simplified to its essential volumes and proportions.



Les propriétaires d'une villa classique dans la banlieue verte de Bruxelles ont fait appel au bureau de design *Instore* pour aménager une salle de bains et une bibliothèque. Mais, finalement, c'est toute l'habitation qui a été transformée : on a supprimé de nombreux éléments décoratifs traditionnels – typiques d'une villa de style français de cette époque – pour privilégier des volumes et des proportions épurés.

De eigenaars van een klassieke villa in de groene rand rond Brussel deden beroep op ontwerpbureau *Instore* voor de inrichting van een badkamer en een bibliotheek. Uiteindelijk werd de volledige woning verbouwd: ontdaan van vele traditionele decoratieve elementen typisch voor een landhuis in Franse stijl uit die tijd, en herleid tot essentiële volumes en proporties.



The new interior radiates peace and serenity with its monochrome palette of colours, warm materials and sober design. The oak panelling has been sandblasted and lightly tinted. Sofas by *Flexform* ("Bob") around a table by *Maxalto*. The carpet is by *Paola Lenti*. Ceiling spotlights by *Modular*.

Le nouvel intérieur respire le calme et la sérénité grâce à une palette de couleurs monochromes, des matériaux chaleureux et des formes sobres. Le lambrissage en chêne a été sablé et légèrement teinté. Canapés signés *Flexform* ("Bob") autour d'une table *Maxalto*. Le tapis est de *Paola Lenti* et les spots de *Modular*.

Het nieuwe interieur straalt rust en sereniteit uit door het monochrome kleurenpalet, de warme materialen en de sobere vormgeving. De eiken lambriseringen werden gezandstraald en licht getint. Canapés van *Flexform* ("Bob") rond een tafel van *Maxalto*. Het tapijt is van *Paola Lenti*. Plafondsspots van *Modular*.







A *Casamilano* console in the hall.
Parquet floor in tinted oak.

Dans le hall, une console de *Casamilano*.
Parquet en chêne teinté.

In de hal een console van *Casamilano*.
Parketvloer in getinte eiken.

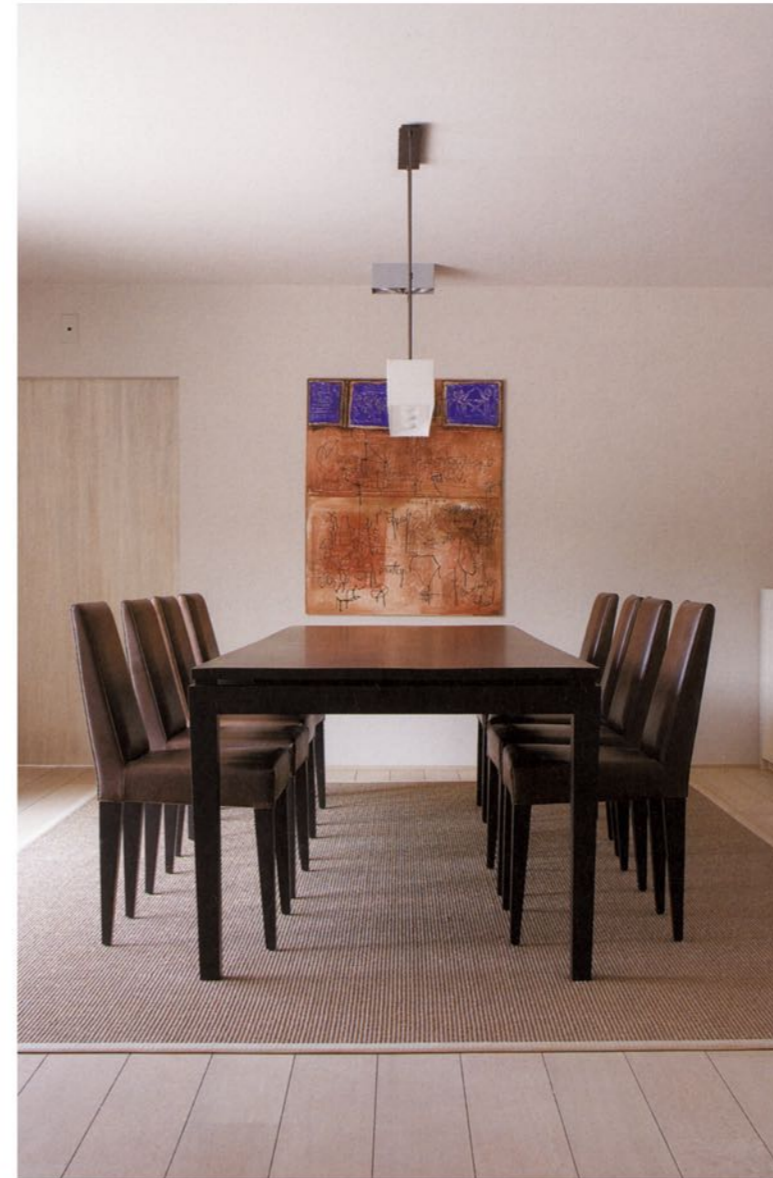


A modular "Ground Piece" sofa by *Flexform* in this home cinema. "Kelvin" lamps by *Flos*. An "H2O" desk designed by *Claire Bataille* for *Bulo*.

Un sofa modulaire "Ground Piece" de *Flexform* dans cette pièce consacrée au Home-cinéma. Lampes "Kelvin" de *Flos*. Bureau "H2O" dessiné par *Claire Bataille* pour *Bulo*.

Een modulaire "Ground Piece" sofa van *Flexform* in deze *home cinema*. Lampjes "Kelvin" van *Flos*. Een "H2O" bureau ontworpen door *Claire Bataille* voor *Bulo*.





All the cabinetwork was custom-built by *Instore* and made in sandblasted tinted oak: a material and finish that has been used throughout this house. Kitchen surface and tabletop in Basaltina lava stone.
Dining-room chairs (left page) designed by *Philippe Starck* for *Emeco*.

La menuiserie a été conçue sur mesure par *Instore* et réalisée en chêne sablé et teinté : un matériau et une finition omniprésents dans cette maison. Plan de travail et dessus de table en pierre de lave Basaltina.
Les chaises de la salle à manger (page de gauche) ont été créées par *Philippe Starck* pour *Emeco*.

Alle schrijnwerk werd op maat gecreëerd door *Instore* en uitgevoerd in gezandstraalde en getinte eiken: een materiaal en uitvoering die overal in deze woning worden gebruikt. Keukentafel en tafelblad in Basaltina lavasteen.
Eetkamerstoelen (linkerpagina) ontworpen door *Philippe Starck* voor *Emeco*.



The architectural *leitmotif* in this refined house is the orange screer running from the ground floor to the second level. The uniform choice of colours and materials is also used consistently in the bedrooms.

Le *leitmotiv* architectural de cette maison épurée est la cage d'escalier orange qui mène du rez-de-chaussée au deuxième niveau. Les chambres ont également bénéficié d'un choix de matériaux et de couleurs uniformes.

Hét architecturale leidmotief in deze uitgepuurde woning is het oranjekeurig sas dat van op de benedenverdieping tot op het tweede niveau reikt. Ook in de slaapkamers werd de uniforme kleuren- en materialenkeuze consequent toegepast.





The bath and washstand have surrounds of Pietra Serena natural stone. An oak-plank floor.

La baignoire et le lavabo sont revêtus de pierre naturelle Pietra Serena. Parquet en chêne.

Bad en wastafel werden bekleed met Pietra Serena natuursteen. Een eiken plankenvloer.



The shower and the wall above the bath are clad with marble mosaic from *Moma*.

La douche et le mur au-dessus de la baignoire sont réalisés en mosaïque de marbre *Moma*.

De douche en de muur boven het bad werden met marmermozaïek van *Moma* bekleed.





Harmony of sandblasted tinted oak in the bedroom and dressing room. An *MDF* "Lim" bed.

Harmonie du chêne sablé et teinté dans la chambre et le vestiaire. Lit "Lim" de *MDF*.

Harmonie van gezandstraalde en getinte eiken in de slaapkamer en de vestiaire. Een "Lim" bed van *MDF*.





Washstand and bath surrounds in white Carrara marble. Taps by *Boffi*.

Lavabo et baignoire en marbre blanc de Carrare. Robinetterie *Boffi*.

Wastafel- en badbekleding in witte Carrara marmer. Kraanwerk van *Boffi*.